

# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ВАШУ НОВУЮ КВАРТИРУ!

Мы рады тому, что вы поселились у нас, и надеемся, что вы и ваши близкие быстро освоитесь на новом месте! Мы надеемся, что вам будет комфортно в своем новом доме и на новом месте. В настоящей инструкции мы собрали информацию, которая облегчит вам обустройство.

## Общая информация



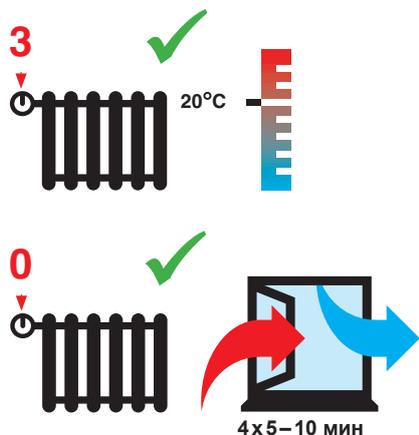
### Договор аренды

Договор аренды регулирует все важные вопросы между нами и вами — например размер арендной платы без учета коммунальных услуг до вычета налогов и оплату услуг ЖКХ. Пожалуйста, сохраните его!

### Правила внутреннего распорядка

В правилах внутреннего распорядка указаны все важнейшие правила совместного проживания с вашими соседями, включая время соблюдения тишины в доме или другие регламенты.

## Правила поведения в квартире



### Вентиляция и отопление

Приготовление пищи, стирка и сушка белья, принятие душа или ванны являются причиной чрезмерной влажности воздуха в квартире. Поэтому мы просим вас три-четыре раза в день широко открывать окна на 5–10 минут. Однако не надо проветривать с включенным отоплением. Перед тем как открыть окна, поставьте регулятор отопления на ноль (0). После закрытия окон вновь можно включить радиатор. Помните, что использованную при этом энергию вы оплачиваете дополнительно к арендной плате.



### Водопроводная вода

Водопроводная вода в Германии пригодна для питья и приготовления пищи — даже для младенцев и маленьких детей.

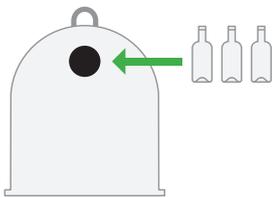
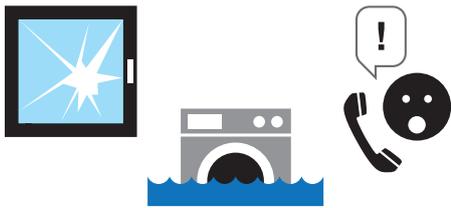


### Пользование квартирой

Запрещается самовольно вносить изменения или выполнять перестройку в квартире. Это в особенности касается всех электро- и водопроводных коммуникаций. Обязательно свяжитесь с арендодателем и получите его письменное разрешение, если понадобится делать перепланировку.

### Безопасность

Двери дома и подвала должны быть всегда закрыты во избежание проникновения в дом посторонних людей.



### Аварии в квартире или доме

При возникновении серьезных аварий (например, прорыва водопроводной трубы) незамедлительно сообщите об этом своему арендодателю. Вечером или в выходные просьба звонить по телефонам аварийных служб, указанным на доске объявлений в вашем доме. При наличии мелких повреждений в вашей квартире, например капающего крана или плохо закрывающейся межкомнатной двери, просьба обращаться к арендодателю. Он позаботится о ремонте. Мы просим вас самостоятельно заменять предметы ежедневного пользования, например, перегоревшую лампочку.

### Соблюдение порядка

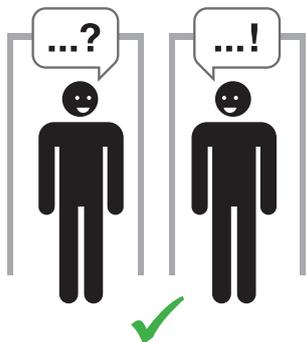
Имейте в виду, что на лестничной клетке запрещено складировать вещи. Так как она является путем эвакуации, важно не загромождать ее. Поэтому не размещайте здесь никаких вещей вроде мебели, детских колясок или обуви.

### Куда выбрасывать мусор?

В вашем доме на этажах нет мусоропровода. Используйте различные баки во дворе вашего жилого комплекса для утилизации мусора. Отходы нужно разделять еще при сборе, в квартире. На площадке с мусорными баками во дворе их, как правило, можно выбросить в отдельные баки. В частности, отдельные баки есть для следующего:

- упаковка/пластик (например, банки, пакеты, пластиковые пленки, ящики из-под напитков);
- пищевые отходы (например, остатки еды, чайная и кофейная гуща, яичная скорлупа, гнилые овощи и фрукты, засохшие цветы);
- бумага/картон (например, коробки, журналы, газеты);
- несортируемые отходы (все то, что не подпадает под другие категории отходов).
- Если на территории вашего дома не установлены баки для стекла, вы можете выбрасывать стеклянную тару в предусмотренный для ее сбора контейнер за пределами территории жилого дома. Если вы хотите выбросить мебель или другие габаритные предметы, обратитесь в местную службу утилизации крупногабаритных отходов.

### Общение друг с другом



с 22:00 до 6:00



### Посещения

Вы можете принимать гостей так часто, как хотите. Учитывайте при этом интересы своих соседей. О таких планах желательно заранее предупредить своих соседей заранее. Если вы хотите, чтобы кто-то проживал с вами постоянно, заранее сообщите об этом арендодателю.

### Часы тишины

Просим вас уважать своих соседей. Музыкальные центры, радиоприемники и телевизоры не должны быть настроены слишком громко. Это особенно касается обеденного времени (с 13:00 до 15:00), ночных часов (с 22:00 до 6:00), а также всего дня по воскресеньям и праздникам.

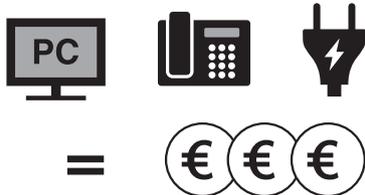


### Содержание животных

Если вы хотите держать в квартире домашнее животное, предварительно получите разрешение у своего арендодателя. Просьба за пределами квартиры собак водить на поводке.

---

### Интернет, телефон и радио

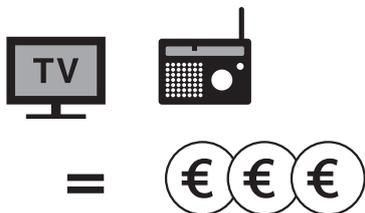


=



#### Интернет, телефон, энергия

Если в договоре аренды не оговорено иное, услуги Интернета, кабельной связи и телефонии заказываются и оформляются самостоятельно. То же самое касается электроэнергии и газа (если вы пользуетесь газовым этажным центральным отоплением). В Германии существует множество поставщиков всех этих услуг, вы можете найти их в Интернете (например, по ссылке [www.verivox.de](http://www.verivox.de)).



=



#### Радио и телевидение

В Германии телевизоры и радиоприемники должны быть зарегистрированы в службе ARD, ZDF и Deutschlandradio. ([www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de)).

Если вы хотите установить на балконе антенну или спутниковую тарелку, пожалуйста, заранее сообщите об этом вашему арендодателю.

---

### В чрезвычайной ситуации



#### Порядок действий в экстренных ситуациях

Будь то пожар или несчастный случай, в любых экстренных случаях вы можете вызвать оперативную помощь по телефону 112. При этом укажите следующие данные:

- Кто сообщает?
- Что произошло?
- Сколько пострадавших/раненых?
- Где это произошло?
- Дождитесь ответных вопросов

В случае пожара найдите безопасное укрытие для себя и своих близких. Если в доме пожар, запрещается пользоваться лифтом. Обязательно выполняйте указания полиции и аварийно-спасательных служб.

---

### Как с нами связаться

#### Вам необходима дополнительная информация?

У вас есть вопросы? Спросите у нас. Связаться с нами можно следующим образом:

Наши сотрудники разговаривают по-немецки, некоторые владеют английским языком. Если вы пока не говорите по-немецки, просьба воспользоваться услугами знакомого или переводчика, который передаст нам ваши вопросы на немецком языке.